

imago

Sirena da esterno - Outdoor siren - Sirène extérieure
KSI630000.3XX - KSI6301000.3XX
universal - BUS



INDICE

Introduzione	2
Dati Tecnici e Funzionalità	2
Identificazione delle Parti.....	3
Funzionamento.....	4
Installazione	6
Collegamenti.....	7
Certificazioni	8

INTRODUZIONE

La sirena da esterno autoalimentata *imago* è più propriamente un avvisatore acustico e luminoso di livello professionale che presenta un design unico ed esclusivo, estremamente compatto e sottile (solo 6 cm. nel punto di maggiore spessore) unitamente ad una tecnologia d'avanguardia per ottenere prestazioni d'eccellenza con il massimo risparmio energetico: elevata pressione sonora, lampeggiatore LED da 1W e led di segnalazione ausiliaria ad alta efficienza e bassi consumi. La sirena è completamente gestita da un microcontrollore che ne verifica tutte le condizioni e le segnala opportunamente.

imago (versione universale) dispone di nr. 3 ingressi per attivare le segnalazioni acustiche e luminose, facilmente abbinabili a qualunque centrale di allarme grazie alla programmazione della polarità degli ingressi. Alla prima accensione la sirena legge tutti gli ingressi ed abbina il corretto stato di riposo senza bisogno di programmarli manualmente, salvando la programmazione stessa su una memoria non volatile: siano essi ingressi con comando positivo o negativo, a sicurezza intrinseca e non (comando a mancare o dare), *imago* abbina a ciascuno dei tre ingressi l'opportuno funzionamento. La batteria è tenuta costantemente sotto controllo ed il suo malfunzionamento o scarica viene immediatamente segnalato alla centrale. Oltre che la protezione da taglio fili, *imago* è garantita e protetta contro l'apertura e la rimozione dal muro (anti-sabotaggio) e nonostante le sue dimensioni estremamente ridotte, nasconde all'interno un robusto sotto-coperchio metallico anti-sfondamento. Il materiale utilizzato (polycarbonato di altissima qualità con protezione anti-UV) ed il progetto sofisticato ne garantiscono la resistenza nel tempo a tutti gli agenti atmosferici.

DATI TECNICI E FUNZIONALITÀ

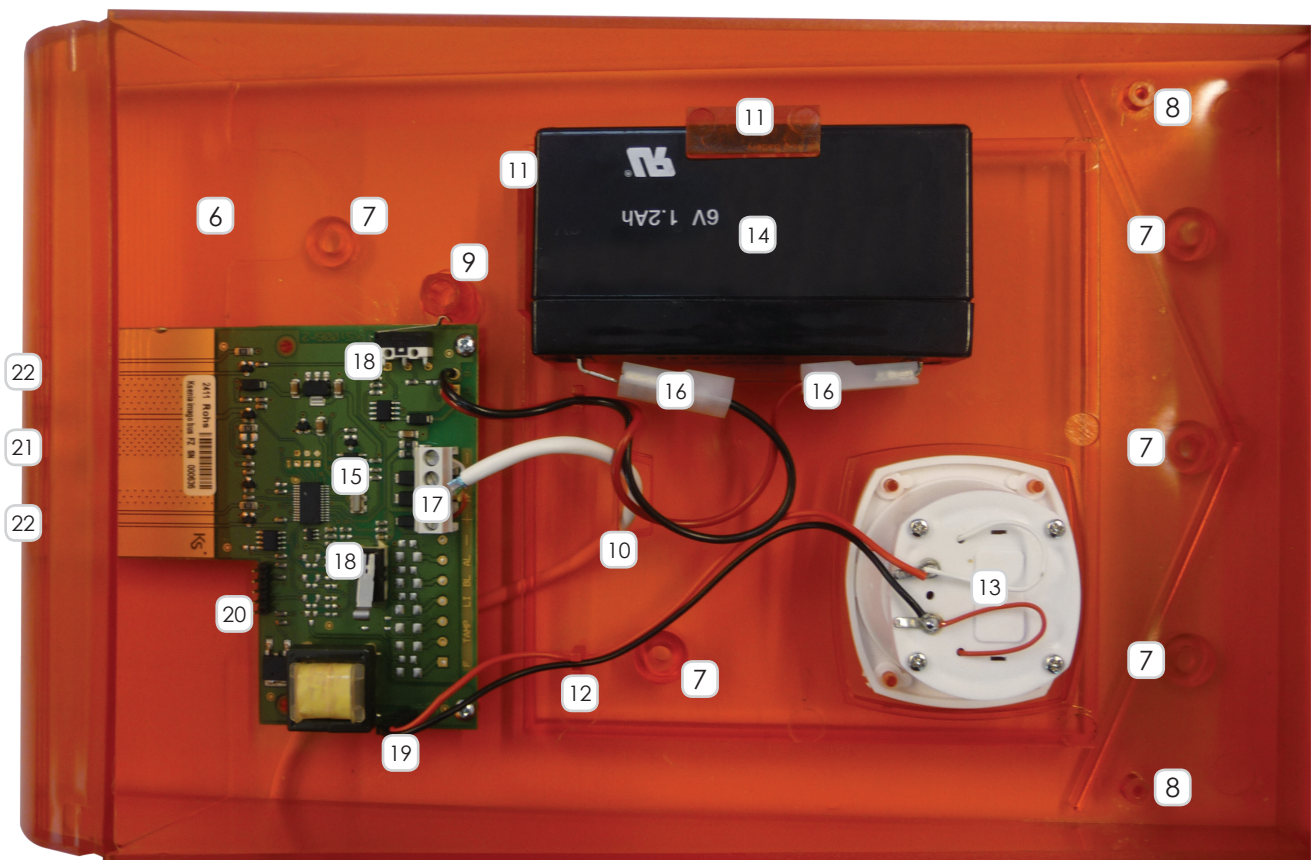
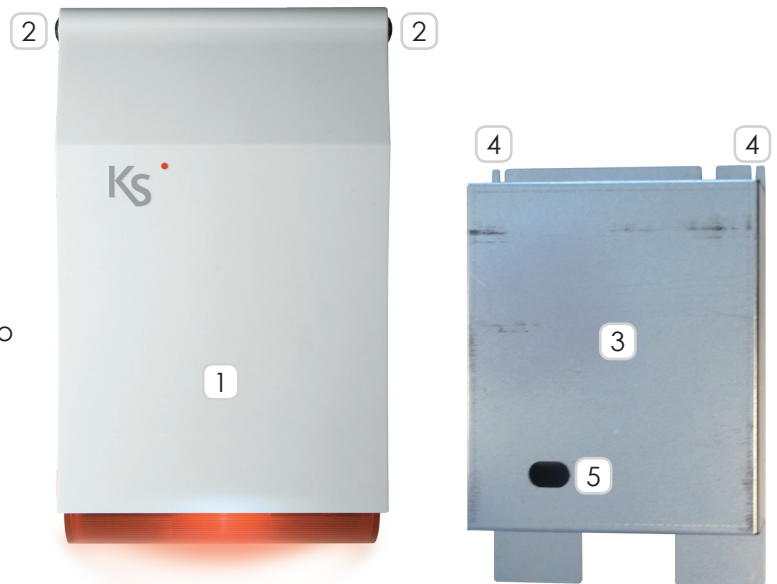
- Design ultramoderno con comoda e originale apertura a compasso
- Robusto contenitore (spessore min. 3 mm.) in polycarbonato con pigmento anti-UV.
- Coperchio disponibile in diverse soluzioni cromatiche (anche componibile)
- Fondo trasparente disponibile di colore arancione, rosso e blu
- Robusto sotto-coperchio in metallico zincato (anti-sfondamento)
- Attivazione della segnalazione acustica e luminosa in caso di taglio fili
- Buzzer piezoelettrico ad alta potenza sonora (>100dBA – 1m)
- Trattamento di protezione e isolamento della scheda (conformal coating)
- Tensione di alimentazione: 9V(min.) – 13,8V (max)
- Consumo in corrente: 10mA a riposo / 150mA massimo
- Batteria tampone: 6Vcc-1,2Ah (non inclusa)
- Range di temperatura: -10° +55 °C 95% Umidità
- Grado di protezione: IP 43
- Dimensioni (l x h x p): 195 x 330 x 60 mm
- Peso (senza batteria): Kg.1,200 - Kg.1,5 (con batteria)

SOLO VERSIONE UNIVERSALE

- 1 ingresso di allarme ausiliario
- 1 ingresso per attivazione della sola segnalazione luminosa (LED 1W)
- 1 ingresso per attivazione dei LED ad alta efficienza
- Auto-apprendimento della polarità degli ingressi
- Programmazione del tempo massimo di allarme (3 o 10 minuti)
- Esclusione sabotaggio programmabile
- Controllo efficienza batteria e segnalazione mediante uscita OC - 500mA

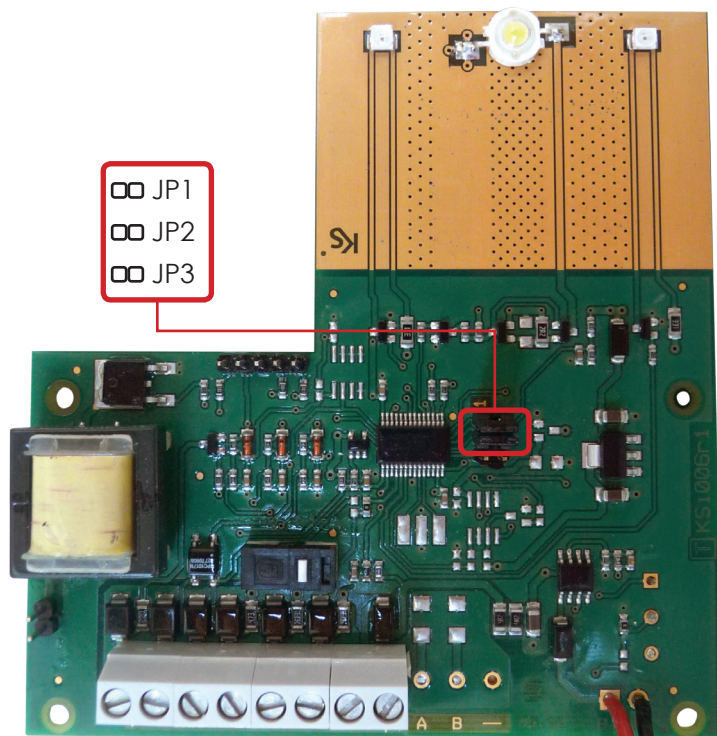
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Perni (2) in acciaio INOX
3. Sottocoperchio zincato
4. Viti (2) di fissaggio sottocoperchio
5. Asola per attivazione antisabotaggio
6. Fondo trasparente
7. Fori (5) di fissaggio fondo
8. Fori (2) di fissaggio sottocoperchio
9. Foro per antistrappo
10. Asola per passaggio cavi
11. Mensola per batteria (1,2Ah)
12. Guidacavi (2)
13. Buzzer di potenza (120 dB)
14. Batteria
15. Scheda elettronica
16. Cavi (2) r/n con faston
17. Morsettiera collegamenti
18. Microswitch (2) antisabotaggio/antistrappo
19. Connettore buzzer
20. Connettore di debug (non usato)
21. LED centrale di potenza 1W
22. LED (2) alta efficienza



FUNZIONAMENTO

La scheda elettronica è il cuore della sirena *imago* e ne permette il suo corretto funzionamento, l'interfacciamento con la centrale, il controllo dei dispositivi annessi come la batteria rispetta le normative applicabili. In figura viene riportata l'immagine della scheda con le relative parti rilevanti in cui l'installatore è chiamato ad impostare e programmare le funzioni disponibili per le proprie esigenze.

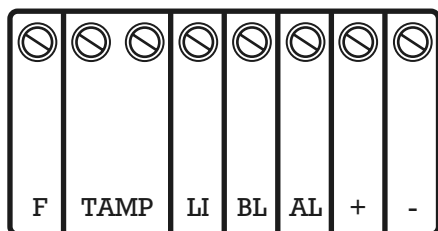


Jumper *imago* versione Universale

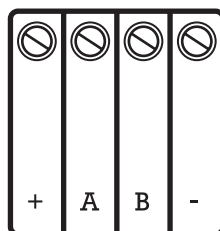
JP1 = Disabilita sabotaggio
 Jumper inserito: sabotaggio ON
 Jumper tolto: sabotaggio OFF

JP2 = Tempo max allarme
 Jumper inserito: tempo allarme 3 min.
 Jumper tolto: tempo allarme 10 min.

JP3 = Apprendimento ingressi
 Jumper inserito: cancellazione polarità.
 Jumper tolto: memorizzazione



VERSIONE UNIVERSALE



VERSIONE BUS

VERSIONE KS-BUS		
MORSETTO	TIPO	DESCRIZIONE
A B	KS-BUS	Morsetti BUS Ksenia
+ -	Alimentazione	Morsetti di alimentazione 13,8V

VERSIONE UNIVERSALE		
MORSETTO	TIPO	DESCRIZIONE
F	Uscita	Segnalazione guasto (batteria guasta o verifica elettronica interna)
TAMP	Uscita	Contatto Normalmente chiuso (NC) per segnalare l'apertura della sirena
LI	Ingresso	Attivazione dei 2 LEDs ausiliari (attivabile da un'uscita OC o con un positivo)
BL	Ingresso	Attivazione del solo LED di potenza (attivabile da un'uscita OC o con un positivo)
AL	Ingresso	Attivazione della segnalazione acustica e luminosa (attivabile da un'uscita OC o con un positivo)
+ -	Alimentazione	Morsetti di alimentazione 13,8V

Gli ingressi possono essere pilotati mediante uscite OC normalmente aperte o normalmente chiuse (negativo a dare/mancare), ma anche mediante dei relè che danno o tolgono una tensione a 12 V (positivo a dare/mancare). All'accensione deve essere prevista una fase di apprendimento in cui la sirena stabilisce i valori di riposo.

PROCEDURA DI ACCENSIONE

La corretta procedura di accensione della sirena *imago* prevede inizialmente l'alimentazione tramite batteria (6V 1,2Ah Dimensioni: 98x50x22 non in dotazione) e poi il collegamento dei 13,8V proveniente dalla centrale antifurto. È fondamentale rispettare questo ordine. Qualora si fornisce prima l'alimentazione dei 13,8V, la sirena rimarrà in attesa del collegamento dei 6V tramite la batteria.

Una volta alimentata, la sirena emetterà un lampeggio singolo del led di potenza ed un breve suono sul buzzer questo per verificarne il funzionamento e farà lampeggiare i led rossi (1Hz lento) finché la sirena stessa sarà aperta (interruttori antisabotaggio aperti). Una volta chiuso il coperchio, i led lampeggeranno velocemente (2Hz) per 20s al termine del quale se la sirena sarà alimentata anche dalla 13,8V inizierà a far lampeggiare (300/700ms) il led di potenza per 20s, al termine del quale, se previsto acquisirà lo stato di riposo degli ingressi ed inizierà il funzionamento completo, altrimenti si metterà in modalità di basso consumo in attesa della presenza della alimentazione esterna. Se dovesse essere riaperta, riaccenderà di nuovo i led rossi, tornando allo stato precedente. Una volta rilevata la presenza della alimentazione esterna la sirena farà lampeggiare il led di potenza per 20s, dopo ciò, se previsto acquisirà lo stato di riposo degli ingressi e inizierà il funzionamento completo.

La sirena *imago* suona e accende il led di potenza 300ms ON / 700ms OFF quando:

1. Viene a mancare l'alimentazione esterna (taglio fili) (tensione minore di 7,6V)
2. Va in allarme l'ingresso [AL] (solo *imago* versione universale).
3. La sirena viene aperta e JP1 è inserito (solo *imago* versione universale).
4. La sirena viene aperta (solo *imago* versione KS-BUS)

Nel caso 1 e 2 la condizione di allarme perdura finché sono attive le condizioni (mancanza di alimentazione o ingresso in allarme), in ogni caso per il tempo massimo di allarme programmato da JP2, alla scadenza del quale se le condizioni di allarme sono ancora attive rimarrà acceso il solo led di allarme con temporizzazione 300ms ON / 1700ms OFF. Per riattivare la segnalazione acustica è necessario che sia ripristinata la condizione di allarme. Nel caso 3 la sirena attiva la segnalazione acustica/luminosa di allarme per il tempo programmato, indipendentemente dall'eventuale ripristino della condizione di sabotaggio.

PROGRAMMAZIONI - SOLO VERSIONE UNIVERSALE

imago dispone delle seguenti programmazioni, attivabili con i jumper posti sulla scheda:

- 1 Disabilitazione segnalazione per rilevamento sabotaggio (JP1)
- 2 Tempo massimo attivazione buzzer (3 o 10 minuti) (JP2)
- 3 Apprendimento ingressi (JP3).

APPRENDIMENTO INGRESSI - SOLO VERSIONE UNIVERSALE

All'accensione, se JP3 è inserito, la sirena cancellerà la programmazione della polarità degli ingressi, e si mette in attesa che sia rimosso. Al termine della fase di accensione saranno di nuovo memorizzati gli stati degli ingressi ed acquisite le polarità.

PROTEZIONE E SEGNALAZIONE SABOTAGGIO

La sirena *imago* dispone di due protezioni una contro l'apertura del coperchio, l'altra contro la rimozione dal muro (due interruttori posti in serie). La sirena controllerà lo stato di questi interruttori ed attiverà la segnalazione acustica e visiva alla loro apertura. Per la versione universale *imago* al rilevamento del sabotaggio, la sirena attiverà un contatto per la segnalazione alla centrale. Il relè sui morsetti [TAMP] riporta lo stato dei microinterruttori antisabotaggio, indipendentemente dallo stato di JP1 (Relè 100mA 24V max).

PROTEZIONE E TEST DELLA BATTERIA

La sirena *imago* va in modalità di basso consumo spegnendo tutte le segnalazioni quando la tensione della batteria scende al di sotto di 5V ed attiva l'uscita guasto. La sirena controlla l'efficienza della batteria ogni 10 ore per segnalare un eventuale guasto aprendo l'uscita OpenCollector [F] (solo *imago* versione universale) (normalmente chiusa 500mA max).

FUNZIONE SOFT-STOP

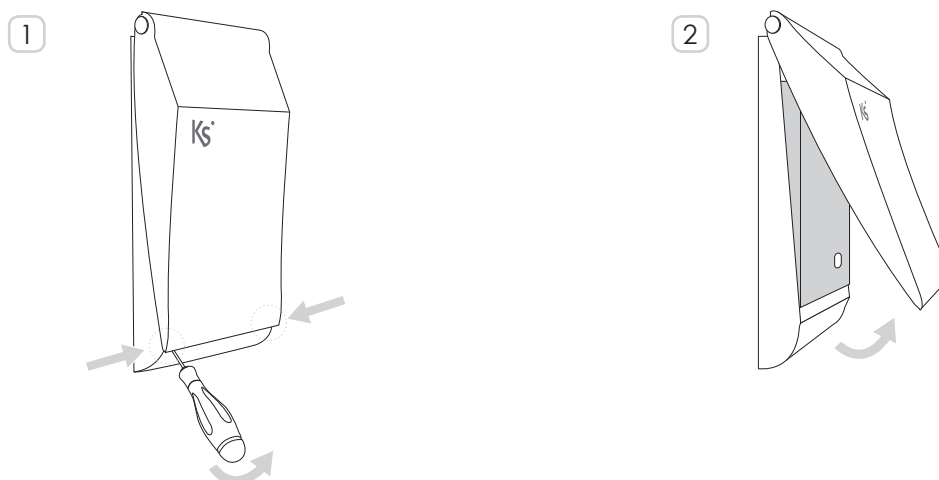
Se la tensione di alimentazione decresce lentamente (slow rate < 100mV/minuto) la sirena *imago* non suonerà per mancanza di alimentazione. Questo decremento è valido se rilevato dalla tensione di partenza (superiore a 12V) fino a 10,5V, poi può anche mancare bruscamente ma l'attivazione dell'allarme sarà impedito. Questa peculiare funzionalità permette, nel caso di prolungata assenza di alimentazione, di evitare che la sirena suoni e di comprometterne la sua efficienza quindi la normale vita della batteria.

INSTALLAZIONE

La sirena va installata in un posto difficilmente accessibile per scoraggiare eventuali tentativi di effrazione. La parete di fissaggio non deve presentare avvallamenti e/o sporgenze per non compromettere il funzionamento del meccanismo antisabotaggio. Per una corretta installazione fare riferimento al paragrafo 'Identificazione delle parti' e seguire le seguenti fasi:

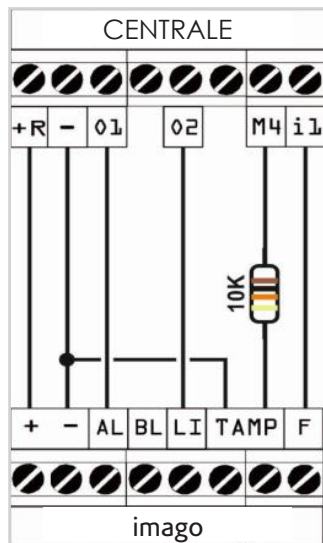
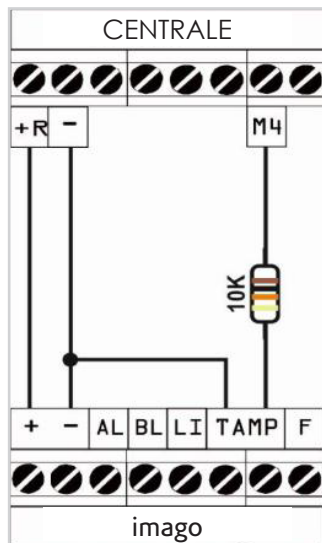
1. Inserire i perni in acciaio (in dotazione) ed avvitare i dadi dall'interno evitando di serrare eccessivamente
2. Aprire il coperchio in policarbonato facendo leva sugli angoli con un cacciavite
3. Rimuovere le viti di chiusura del sotto coperchio metallico
4. Rimuovere il sotto coperchio sfilandolo dall'alto, facendo attenzione a non danneggiare il circuito elettronico
5. Con un trapano forare i fori di fissaggio fondo (il foro centrale in alto è già preforato per aumentare la facilità di installazione)
6. Far passare il cavo proveniente dalla centrale attraverso l'asola
7. Fissare con i tasselli tipo fischer compresi nella confezione il fondo in policarbonato alla parete
8. Impostare i jumper di programmazione (solo *imago* vers. universale)
9. Inserire la batteria da 6V (non inclusa) e collegare i morsetti rispettando la polarità
10. Collegare i cavi alla morsettiera
11. Verificare la procedura di accensione
12. Reinscrivere il sotto coperchio facendo attenzione a non toccare il circuito ed avvitare
13. Chiudere il coperchio a scatto

APERTURA SIRENA



COLLEGAMENTI - SOLO VERSIONE UNIVERSALE

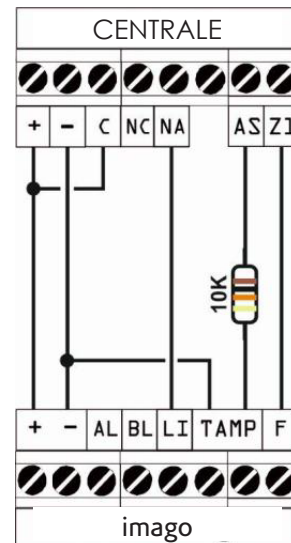
Usare sempre cavo schermato con un capo dello schermo collegato alla massa della centrale e l'altro lasciato libero. Nella figura seguente, vengono mostrati due esempi di collegamento, il primo (a) basilare con l'alimentazione esterna della sirena e la gestione del tamper con resistenza di fine linea da 10K, l'altro (b) in aggiunta al collegamento base, prevede l'attivazione degli ingressi programmabili [AL] e [LI] della sirena tramite uscite Open collector [O1] e [O2] della centrale. Inoltre l'uscita di guasto [F] viene portata ad un ingresso di zona della centrale [i1] ad esempio per la programmazione di una successiva azione come l'attivazione di una chiamata vocale o un SMS o una e-mail con il messaggio di guasto batteria.



L'alimentazione dei 13,8V sui morsetti [+] e [-] della sirena, serve a mantenere carica la batteria tampone e ad ottenere una protezione contro il taglio dei fili. Se la vostra centrale non dispone di uscite open collector, si possono usare scambi liberi di relè della centrale per simulare la tensione necessaria (positivo a dare) al morsetto d'ingresso della sirena imago™. Esempio: Si ha l'esigenza di far lampeggiare i LED della sirena al verificarsi di un certo evento programmato in centrale e associato ad un relè. I nomi indicativi dei morsetti di connessione sono:

[C] Comune
[NA] Normalmente aperto
[NC] Normalmente chiuso

Il collegamento che si dovrà realizzare è mostrato nella figura qui accanto.



DESCRIZIONE DEI MORSETTI

+R	Positivo di alimentazione 13,8V	-	Negativo di alimentazione
M4	Antisabotaggio 24h bilanc. 10K	O1	Uscita Open Collector 1
O2	Uscita Open Collector 2	i1	Ingresso di zona

N.B.

I nomi dei morsetti si riferiscono alle centrali Ksenia serie lares. La sirena imago può essere interfacciata a qualsiasi centrale antifurto con morsetti aventi le stesse funzionalità.

PART NUMBER	DESCRIZIONE
KSI6300000.317	Sirena Universale - colore bianco con fondo trasparente arancio
KSI6300000.318	Sirena Universale - colore bianco con fondo trasparente rosso
KSI6300000.319	Sirena Universale - colore bianco con fondo trasparente blu
KSI6300000.337	Sirena Universale - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente arancio
KSI6300000.338	Sirena Universale - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente rosso
KSI6300000.339	Sirena Universale - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente blu
KSI6301000.317	Sirena per KS-BUS - colore bianco con fondo trasparente arancio
KSI6301000.318	Sirena per KS-BUS - colore bianco con fondo trasparente rosso
KSI6301000.319	Sirena per KS-BUS - colore bianco con fondo trasparente blu
KSI6301000.337	Sirena per KS-BUS - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente arancio
KSI6301000.338	Sirena per KS-BUS - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente rosso
KSI6301000.339	Sirena per KS-BUS - colore grigio argento metallizzato con fondo trasparente blu
KSI6901000.340	Coperchio sirena di colore beige
KSI6901000.350	Coperchio sirena di colore verde oliva
KSI6901000.360	Coperchio sirena di colore marrone rame
KSI6901000.370	Coperchio sirena di colore blu avio

CERTIFICAZIONI

EN50131-1 • EN50131-4

ENTE CERTIFICATORE:  IMQ - Sistemi di Sicurezza

GRADO 3 • CLASSE III

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO: -10 ÷ +55 °C • 95% UMIDITÀ



IMQ
Sistemi di Sicurezza

Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (Direttive RAEE)

*Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.
In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati* o al rivenditore locale che può ritirare gratuitamente se l'utente acquista un altro prodotto nuovo di tipologia simile.
Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.
Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.
Sono previste sanzioni molto elevate nel caso di irregolarità nel rispetto del Decreto Leg.vo 151/05.*

** Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.*

L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security.

Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema.

Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire.

Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.

INDEX

Introduction	9
Technical Data and Functions	9
Parts Identifications	10
Operation.....	11
Installation	12
Terminals.....	14
Certifications.....	15

INTRODUCTION

The self-powered outdoor siren *imago* is an acoustic/optical professional alarm with an unique and exclusive, extremely compact and slim design (its maximum thickness is 6 cm.) together with an advanced technology to combine the best possible performance with the highest energy saving: high sound pressure, 1W LED blinker and auxiliary high-efficiency low-consumption warning LED. The siren is fully controlled by a micro-controller which verify all conditions and reports them opportunely. *imago* (universal version only) has 3 inputs to activate acoustic and optical alarms, easy to match with any alarm station thanks to the input programmable polarity. During the first start-up the siren acquires all the inputs and associates them to the default status with no need to program them manually, saving the programming on a flash memory: *imago* relates each one of the three inputs (positive/negative missing or start with positive/negative) to the correct function. The battery is kept under constant supervision and any malfunction or out of energy is immediately signalized to the Control Panel. *imago* is protected against wire-cut, opening or removal from wall (tamper protection), and, despite of its small dimension, hides a strong under-cover against smashes. The used material (high quality PC with UV protection) and the sophisticated project grant long time endurance against all atmospheric agents.

TECHNICAL DATA AND FUNCTIONS

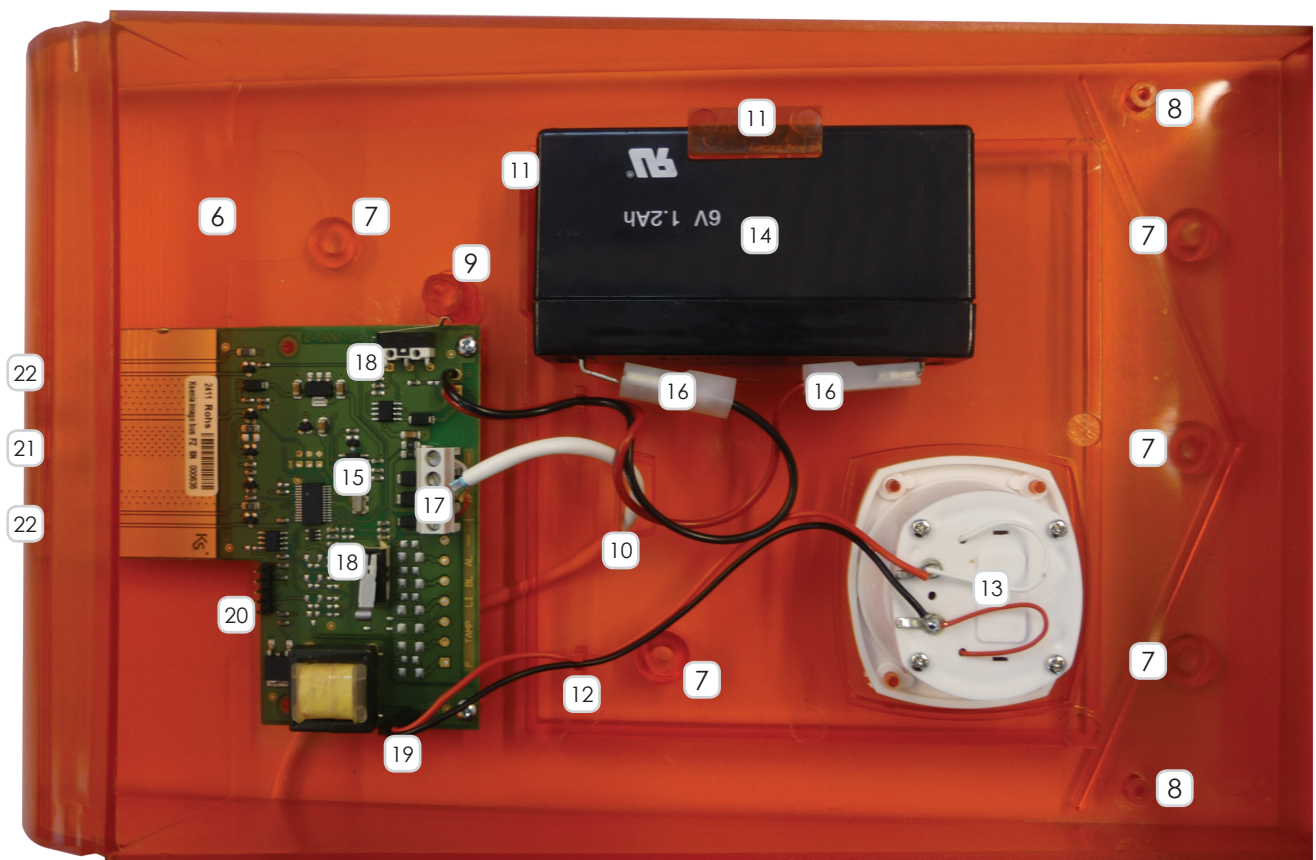
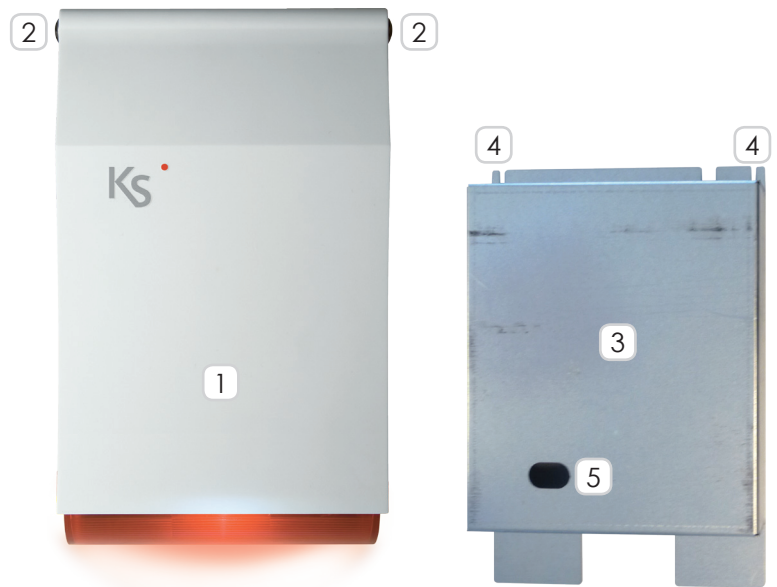
- Modern Design with original and convenient rotating opening
- Solid PC housing (minimum thickness 3 mm.) with anti-UV pigment
- Front available in different colors
- Transparent base available in different colors: orange, red and blue
- Strong metallic zinc-plated under-cover (anti-smashing)
- Acoustic and optical emission for cable cut
- High acoustic power piezoelectric Buzzer (>100dBA @ 1m)
- Protective and insulating treatment of the PCB (conformal coating)
- Power Supply: 9V(min.) - 13.8V (max)
- Consumption: 10mA stand-by / 120mAmax
- Backup battery: 6Vcc - 1,2Ah
- Operative temperature: -10° +55 °C 95% Humidity
- Protection grade : IP 43
- Dimensions (l x h x p): 195 x 330 x 60 mm
- Weight (without battery): Kg.1,2 - Kg.1.5 (with battery)

UNIVERSAL VERSION ONLY

- 1 auxiliary alarm input
- 1 input for the activation of the only luminous alarm (LED 1W)
- 1 input for the activation of the high-efficiency LEDs
- Self-learning of the input polarity
- Alarm maximum duration programming (3 or 10 minutes)
- Programmable exclusion of tamper
- Battery efficiency control and warning through OC output -500mA

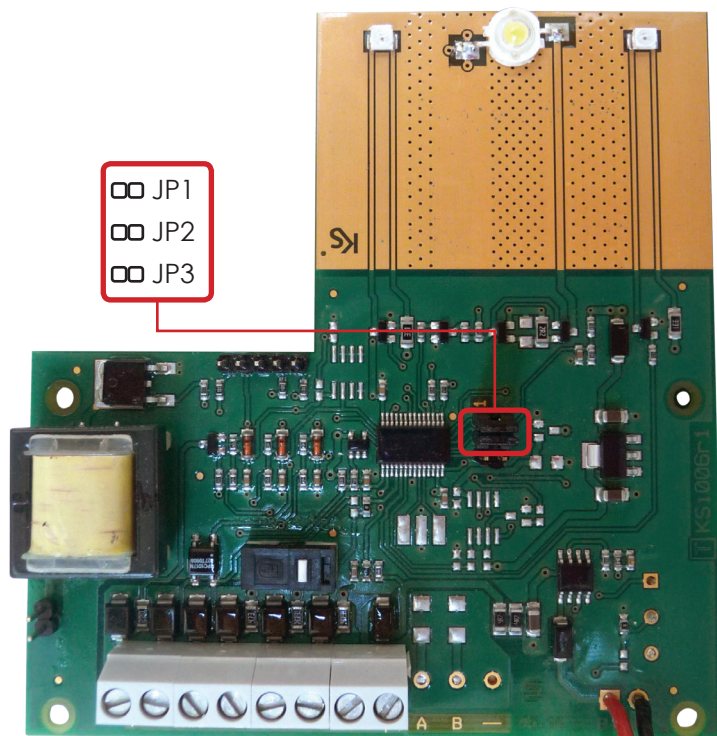
PARTS IDENTIFICATION

1. Cover
2. Stainless steel hinges (2)
3. Undercover
4. Undercover locking screws (2)
5. Tamper protection activation eyelet
6. Transparent base
7. Base locking holes (5)
8. Undercover locking holes (2)
9. Anti-tear hole
10. Eyelet for cable pass-through
11. Battery base (1,2Ah)
12. Chock (2)
13. Exponential Buzzer (120 dB)
14. Battery
15. PCB - Board
16. Cables (2) r/n with faston
17. Connection clamps
18. Tamper protection/anti-tear micro-switch (2)
19. Buzzer connector
20. Debug Connector (not used)
21. Power central LED 1W
22. High efficiency LED (2)



OPERATION

The PCB board is the main component of the imago siren and allows its correct operation, the interface with the alarm station, the control of the related device (i.e. the battery) are in conformity with the applicable normative. Figure shows the PCB board and its relevant parts for which the installer has to set and program the available function in accordance with the user needs.



Universal version *imago* jumpers

JP1 = Tamper

Jumper inserted: Tamper ON

Jumper removed: Tamper OFF

JP2 = Alarm Time setting

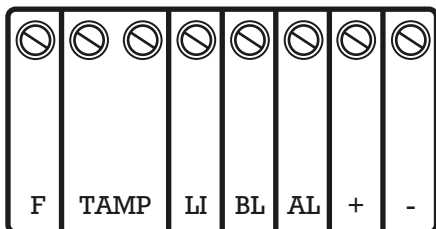
Jumper inserted: Alarm time 3 min.

Jumper removed: Alarm time 10 min.

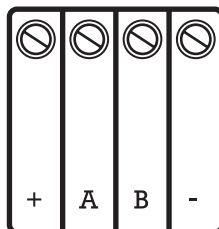
JP3 = Inputs configuration

Jumper inserted: polarity erasure.

Jumper removed: polarity recording.



UNIVERSAL VERSION



BUS VERSION

KS-BUS VERSION		
CLAMP	TYPE	DESCRIPTION
A B	KS-BUS	Ksenia BUS terminals
+ -	Power Supply	Power supply clamps 13,8V

UNIVERSAL VERSION		
CLAMP	TYPE	DESCRIPTION
F	Output	Failure warning (faulty battery or internal electronic check)
TAMP	Output	Normally closed Link (NC) to warn about the opening of the siren
LI	Input	Activation of the two auxiliary warning LEDs (operable from an output OC or with a positive)
BL	Input	Activation of the only power LED (blinking) (operable from an output OC or with a positive)
AL	Input	Activation of the acoustic and optical warning (operable from an output OC or with a positive)
+ -	Power Supply	Power supply clamps 13.8V

The inputs are controller with OC outputs normally open or closed (Start with negative/ negative missing), or with a power relay that give or cut a 12V voltage (Start with negative/ positive missing). During the start up, an auto-learning stage has to be set to establish the default values.

START UP PROCEDURE

The correct powering procedure of *imago* siren must initially to be done through the battery (6V. 1,2Ah Dimensions: 98x50x22 mm - not included) and then giving power (13,8 Vdc typical) coming from the Control Panel. It is fundamental to respect this order.

Once powered, the siren will give just a single flash from its main power LED and the buzzer will sound for a second to verify the correct functioning of all parts ; moreover the red signaling LEDs will keep flashing (slow at 1 Hz) until the siren will remain open (tamper switches open). After closing the cover, the LEDs will flash faster (2 Hz) for 20 sec. If the siren has been powered also from the Control Panel, then the power LED will start to flash (period 300/700ms) for 20 sec.; the siren will acquire the inputs stand-by condition and start its full functioning. In case you still need to connect the power to the Control Panel, the siren will go in "low consumption mode" waiting for the external power. If the siren will be opened again, the red LEDs will turn on, getting back to the previous mode. Once the external power will be detected, the siren will let the power LED flash for 20 sec. and after that, the siren will acquire the input stand-by condition and will start its full functioning. The *imago* siren will sound and the power LED will be flashing (300ms ON / 700ms OFF) when:

- 1 External power is missing (wire cutting or voltage below 7,6Vdc).
- 2 The input [AL] goes in alarm (Universal version *imago* only).
- 3 The siren is being opened and JP1 is inserted (Tamper ON)(Universal version *imago* only).
- 4 The siren is being opened (KS-BUS version *imago* only).

In the case 1 e 2 the alarm condition will last until all power missing or alarm input active will last; in any case for the maximum alarm time programmed by JP2, at the end of which even if the alarm conditions still exist, only the power LED will keep flashing with setting 300ms ON / 1700ms OFF. To re-activate the acoustic signal it is necessary to reestablish the alarm condition. In the case 3 the siren activates the alarm acoustic/flashing for the programmed time, regardless from the restoring of the tamper condition.

PROGRAMMING - UNIVERSAL VERSION IMAGO ONLY

imago is available with the following functions, programmable through Jumpers:

- 1 Tamper signal on/off (JP1)
- 2 Buzzer timing set-up (3 or 10 minutes) (JP2)
- 3 Inputs configuration (JP3)

PROGRAMMABLE INPUTS - UNIVERSAL VERSION IMAGO ONLY

During the start-up, if JP3 is inserted, the siren will delete the settings of the inputs polarity, and will wait for its removal. When the start-up procedure ends, the input status will be stored in the flash memory.

PROTECTION AND TAMPER WARNING

imago siren has two types of protection, one against the cover opening and another one against the removal from the wall (two switches in series). The siren will check the status of these switches and will activate the acoustic/optical warning when they are open. For *imago* universal version, when a tampering is detected the siren will open two terminal to warn the Control Panel. The clamps relay [TAMP] reports the status of the tamper protection switches regardless from the JP1 status. (Relay 100mA 24V max)

PROTECTION AND BATTERY TEST

When the battery voltage is lower than 5V the *imago* siren sets the low energy consumption mode and it activates the "failure" [F] output. The siren checks the battery efficiency every 10 hours to report a possible failure opening the "Open collector" output [F] (universal version *imago* only) (normally closed 500 mA max).

SOFT-STOP FUNCTION

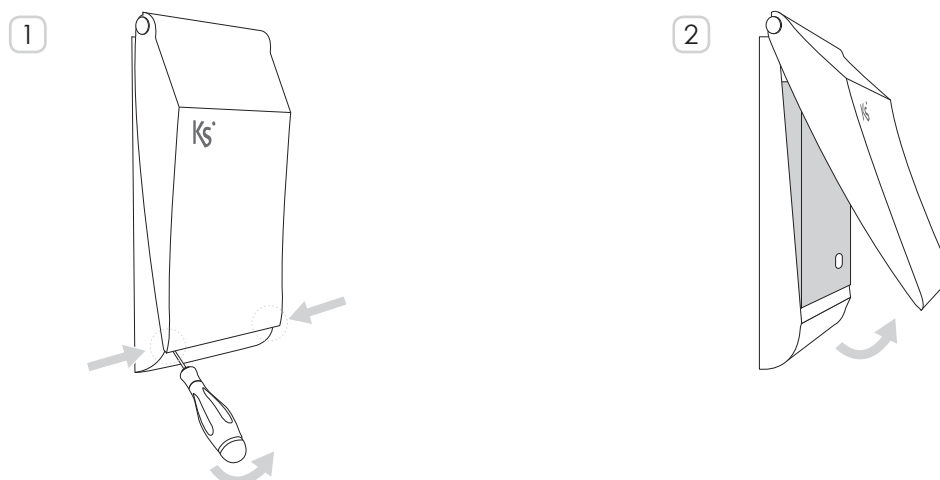
When the power supply voltage slowly decreases (slew rate < 100 mV/minute) the *imago* siren will not emit any acoustic alarm due to loss of power supply. This slew rate is effective if detected starting from the initial voltage (higher than 12V) to 10,5V, then the alarm activation will be prevented even in case of a sudden loss of voltage. This peculiar function allows to avoid the acoustic warning and to compromise the efficiency and life-time of the battery in case of protracted loss of power supply.

INSTALLATION

The siren has to be installed in a hardly accessible location to deter tamper attempts. The wall chosen must not have any depression or protrusion in order to avoid compromising the tamper protection function. To ensure a correct installation refer to the paragraph "Parts identification" and comply the following steps:

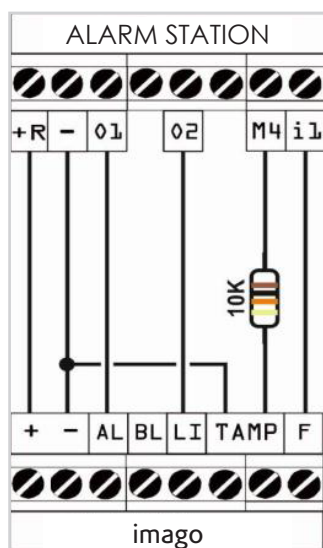
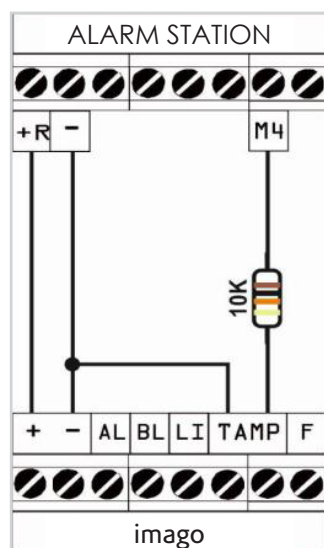
1. Insert stainless steel hinges and screw the nuts inside avoiding to tighten
2. Open the PC cover forcing the corners with a screwdriver
3. Remove the docking screw of the metallic undercover
4. Remove the undercover pulling it from above, taking care not to damage the electronic circuit
5. Drill the fixing bottom holes
6. Pass-through the cable coming from the Control Panel in the eyelet
7. Lock with Fischer plug the PC Base on the wall
8. Set programming jumpers (universal version *imago* only)
9. Insert a 6V lead battery (not supplied) and link terminals accordingly with the polarity
10. Connect cables to connection terminals
11. Verify the start up procedure
12. Close the undercover and screw on
13. Close the cover

OPEN SIREN



TERMINALS - UNIVERSAL VERSION IMAGO ONLY

Always use a shielded cable with an end of the shield connected to the ground of the alarm station and the other one kept free. In the following figure 4 two connection examples are shown, the first one (a), the simplest, with the external power supply of the siren and the tamper management with end line resistance (10k), the second one (b), which uses the siren programmable inputs [AL] and [LI] by means of open collector outputs [O1] and [O2] of the Control Panel. Moreover the failure output [F] is connected to a zone input [i1] of the alarm station (i.e. to program an action as the activation of a vocal call or SMS or e-mail with a "Battery failure" message).

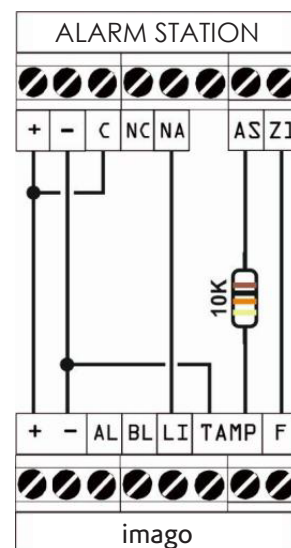


The 13.8V voltage of the terminals [+] and [-] of the siren, keeps the backup battery charged and provides a protection against cables cut.

If the alarm station doesn't have open collector outputs, relay free exchange of the alarm station can be used to simulate the required voltage (start with positive) on the input terminal of the imago siren. Example: There's the need to have the siren LED blinking when an event scheduled by the alarm station and associated to a relay occurs. The name shown by the terminals are:

- [C] Common
- [NA] Normally open
- [NC] Normally closed

The connection that must be set is shown in the following figure.



TERMINALS DESCRIPTION

+R	Power positive 13,8Vdc	-	Power negative
M4	Tamper 24hr balanced 10KΩ	O1	Open Collector 1 output
O2	Open Collector 2 output	i1	Zone input

N.B.
The terminals names refer to Ksenia Control Panel series Iares. The imago Universal siren can interface any Intrusion Control Panel having terminals with same functions.

PART NUMBER	DESCRIPTION
KSI6300000.317	Universal Siren - color white with transparent orange bottom
KSI6300000.318	Universal Siren - color white with transparent red bottom
KSI6300000.319	Universal Siren - color white with transparent blue bottom
KSI6300000.337	Universal Siren - color silver grey metallized with transparent orange bottom
KSI6300000.338	Universal Siren - color silver grey metallized with transparent red bottom
KSI6300000.339	Universal Siren - color silver grey metallized with transparent blue bottom
KSI6301000.317	Siren for KS-BUS - color white with transparent orange bottom
KSI6301000.318	Siren for KS-BUS - color white with transparent red bottom
KSI6301000.319	Siren for KS-BUS - color white with transparent blue bottom
KSI6301000.337	Siren for KS-BUS - color silver grey metallized with transparent orange bottom
KSI6301000.338	Siren for KS-BUS - color silver grey metallized with transparent red bottom
KSI6301000.339	Siren for KS-BUS - color silver grey metallized with transparent blue bottom
KSI6901000.340	Siren Cover in Beige color
KSI6901000.350	Siren Cover in Olive Green color
KSI6901000.360	Siren Cover in light Copper Brown
KSI6901000.370	Siren Cover in Blu/Grey color

CERTIFICATIONS

EN50131-1 • EN50131-4

CERTIFYING BODY:  IMQ - Security System

GRADE 3 • CLASS III

OPERATING TEMPERATURE RANGE: -10 ÷ +55 °C • 95% HUMIDITY



IMQ
Sistemi di Sicurezza

Information for users: Disposal (RAEE Directive)

Warning! Do not use an ordinary dustbin to dispose of this equipment.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately, in accordance with the relative legislation which requires the proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation of directives in member states, private households within the EU may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge. Local retailers may also accept used products free of charge if a similar product is purchased from them.*

If used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, these must be disposed of separately according to local provisions.

Correct disposal of this product guarantees it undergoes the necessary treatment, recovery and recycling. This prevents any potential negative effects on both the environment and public health which may arise through the inappropriate handling of waste.

** Please contact your local authority for further details.*

The complete Declaration of Conformity for each Device can be found at: **www.kseniasecurity.com**

Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force. imago has been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. It is recommended that the installed system should be completely tested at least once a month. Test procedures depends on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel. The content of this guide can change without prior notice from KSENIA SECURITY.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2
Caracteristiques Techniques et Fonctions	2
Identification des Composants	3
Fonctionnement.....	4
Installation	6
Borniers	7
Certifications.....	8

INTRODUCTION

La sirène extérieure autoalimentée imago est une alarme acoustique et lumineuse professionnelle dotée d'un design exclusif, extrêmement compact, étroit (épaisseur maximale 6 cm) mais aussi d'une technologie avancée afin d'obtenir des performances d'excellence tout en conservant au maximum l'énergie: haut niveau sonore; flash LED de 1W et LED d'alarme d'efficacité maximale et très peu gourmand en terme de consommation. La sirène est gérée par un microcontrôleur qui vérifie et transmet de manière opportune. *imago* (version universelle seulement) dispose de 3 inputs pour activer les alarmes acoustique et lumineuse, faciles à intégrer avec n'importe quelle centrale grâce à la polarité d'input programmable. Pendant la première mise en service, la sirène lit toutes les données et les compare avec le statut correct par défaut sans pour autant devoir les programmer manuellement et sauvegardant la programmation sur une mémoire flash : *imago* fait correspondre chacun des 3 inputs (positif/négatif manquant ou démarrage avec positif/négatif) avec la fonction correcte. La batterie est sous constante supervision et tout mauvais fonctionnement ou panne de courant sont signalés directement au centre de surveillance pour autant que la centrale y soit reliée. *imago* est protégée contre une coupure de câble, l'ouverture ou l'arrachage du mur (protection anti-sabotage), et, malgré son encombrement réduit, elle cache un boîtier de protection métallique ultra solide. Le matériau utilisé (Polycarb. de haute qualité avec protection UV) et sa forme sophistiquée lui garantissent une très longue endurance aux intempéries.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS

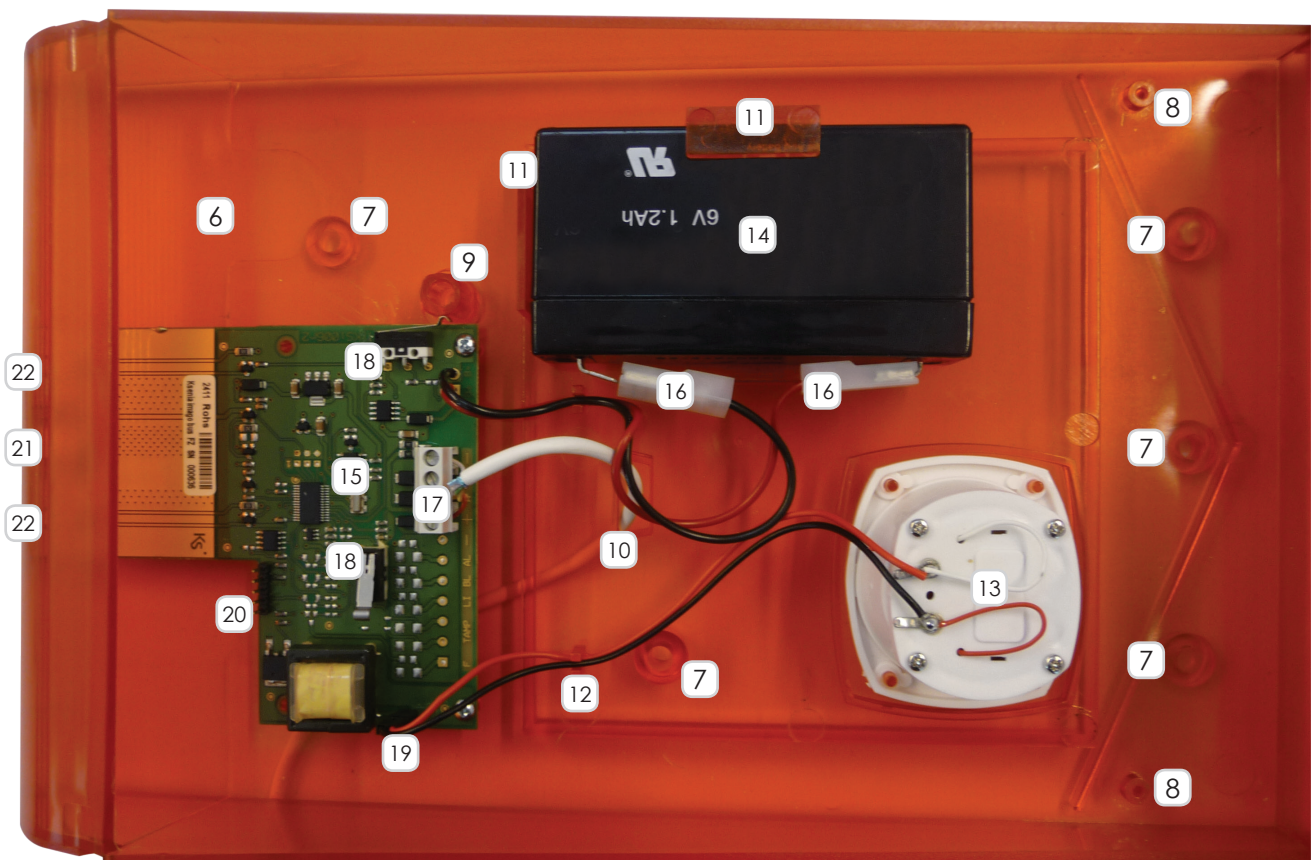
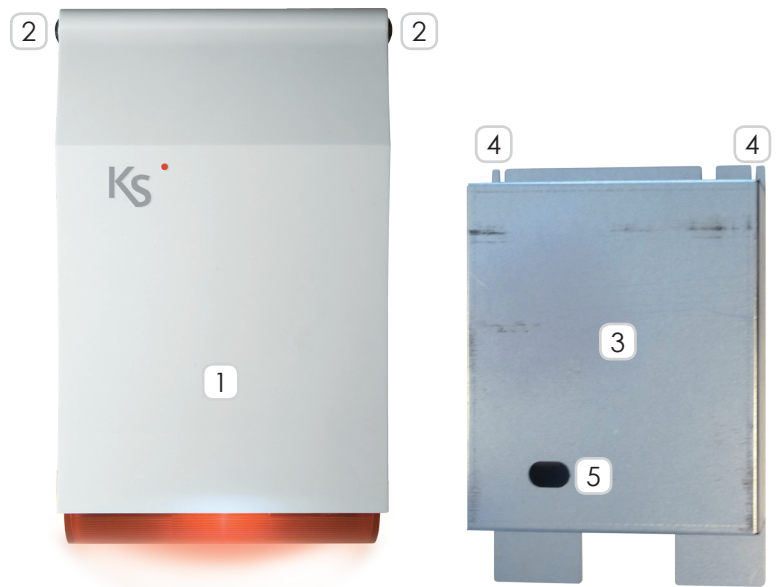
- Joli design avec ouverture "capot de voiture!" pratique en haut de l'échelle!
- Boîtier très rigide en polycarb. (épaisseur min 3 mm.) avec pigment anti-UV
- Capot de différentes couleurs
- Base transparente, différentes couleurs également (ambrée, rouge et bleue)
- Boîtier galva intérieur de protection empêchant la perforation
- Signalisation lumineuse et acoustique en cas de sabotage
- Buzzer Piezoelectrique (>100dBA -1m)
- Traitement particulier de protection et d'isolation du circuit imprimé
- Tension: 9V(min.) - 13.8V (max)
- Consommation: 10mA stand-by / 120mAmax
- Backup battery: 6Vcc - 1,2Ah
- Temp. de fonctionnement: -25° +55 °C
- Grade de protection: IP 43
- Dimensions (l x h x p): 195 x 330 x 60 mm
- Poids sans batterie 1200 gr - 1500 gr (avec batterie)

VERSION UNIVERSELLE SEULEMENT

- 1 input auxiliaire d'alarme
- 1 input pour l'activation de la signalisation lumineuse (LED 1W)
- 1 input pour l'activation des LED's de haute performance
- Reconnaissance automatique de la polarité d'input
- Durée d'alarme programmable (3 à 10 minutes)
- Exclusion de tamper programmable
- Contrôle du niveau de charge batterie et transmission via output CO - 500mA

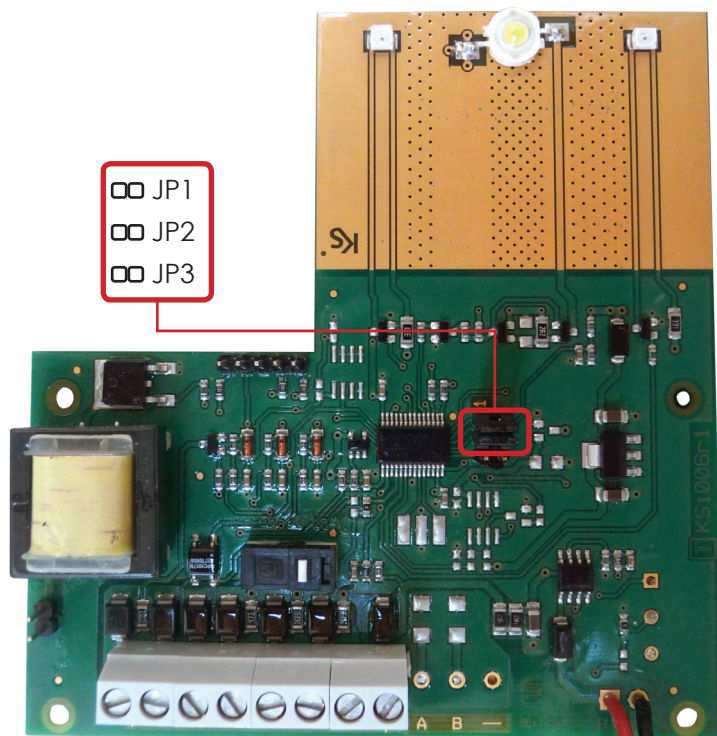
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

1. Capot
2. Charnières Inox (2)
3. Boîtier de protection
4. Vis de blocage du boîtier(2)
5. Regard de vérification tamper
6. Base transparente
7. Trous de fixation de la base (5)
8. Trous de fixation du boîtier métal. (2)
9. Trou anti-arrachement
10. Regard de passage de câble
11. Support pour batterie (1,2Ah)
12. Guides (2)
13. Piezzo (120 dB)
14. Batterie
15. Circuit imprimé
16. Fils (2) n/r avec cavalier
17. Connexion clamps
18. Tamper protection/micro-switch (2)
19. Connexion du Piezzo
20. Connecteur non-utilisé
21. LED central de 1W
22. LED's haute performance (2)



FONCTIONNEMENT

Le circuit imprimé est le composant principal de la sirène *imago* et assure le relais avec le central d'alarme, le contrôle de la batterie et la conformité avec l'application des règles en vigueur. La Figure 2 montre le circuit imprimé ainsi que les différentes parties sur lesquelles l'installateur doit agir pour programmer les fonctions en accord avec les besoins spécifiques du client.

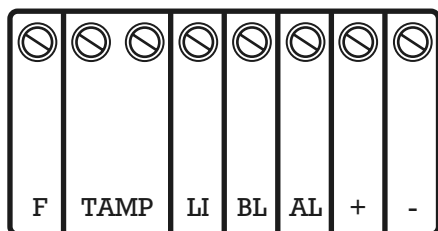


Version universelle **imago** jumper

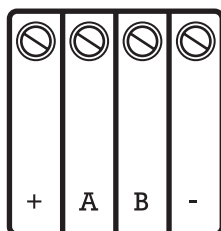
JP1 = Tamper (sabotage)
 Jumper inséré: Tamper ON
 Jumper retiré: Tamper OFF

JP2 = Réglage temps d'alarme
 Jumper inséré: Temps d'alarme 3 min.
 Jumper retiré: Temps d'alarme 10 min.

JP3 = Configuration inputs
 Jumper inséré: suppression polarité
 Jumper retiré: enregistrement polarité



VERSION UNIVERSELLE



VERSION BUS

VERSION KS-BUS		
BORNIER	TYPE	DESCRIPTION
A B	KS-BUS	Borniers Ksenia BUS
+ -	Alimentation	Borniers alimentation 13.8V

VERSION UNIVERSELLE		
BORNIER	TYPE	DESCRIPTION
F	Sortie	Avertissement de défaut (mauvaise batterie ou vérification électronique interne)
TAMP	Sortie	Boucle (NF) Normalement Fermée afin d'avertir en cas d'ouverture intempestive de la sirène
LI	Entrée	Activation des deux LED auxiliaires (fonctionnant depuis une sortie Collecteur Ouvert avec un positif)
BL	Entrée	Activation de la seule LED de puissance (flashante) (fonctionnant depuis une sortie Collecteur Ouvert ou avec un positif)
AL	Entrée	Activation signalation Optique et Acoustique (fonctionnant depuis une sortie Collecteur Ouvert avec un positif)
+ -	Alimentation	Borniers alimentation 13,8V

Les entrées (inputs) sont contrôlées avec des sorties Collecteur Ouvert NO ou NF (Démarr. avec neg./ neg. manquant), ou avec relais de puiss. qui donne ou coupe le 12 V (Démarr. avec neg./ positif manquant). Pendant la mise en service, un temps d'apprentissage automatique doit être défini afin d'établir les valeurs par défaut.

FRANÇAIS

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

Alimentez d'abord votre sirène *imago* via la batterie (6V. 1,2Ah Dimensions: 98x50x22 mm - non-inclue) et ensuite seulement alimentez-la par le 13,8Vdc venant de la centrale. IL EST CAPITAL DE RESPECTER L'ORDRE PRECONISE.

Lorsqu'elle est alimentée, la sirène va flasher une fois (LED principale) et le buzzer fonctionnera 1 sec. Pour vérifier le bon fonctionnement des composants; les LED's rouges continueront à flasher lentement -à 1 Hz- pendant le temps de son ouverture. En fermant le capot, les LED's flasheront plus rapidement (2Hz) pendant 20 sec. Si la sirène est également alimentée depuis la centrale, la LED de puissance va flasher (300ms ON/700 ms OFF) pendant 20 sec; ensuite, la sirène se mettra en stand-by et fonctionnera normalement. Si vous devez encore effectuer la connexion avec la centrale, la sirène se mettra en mode "consommation basse" en attendant l'alimentation de la centrale. Si la sirène est réouverte, la LED rouge s'allume en revenant au mode précédent. Lorsque la source externe de courant est détectée, la LED flashera pendant 20 sec. Et ensuite, si c'est prévu, la sirène se mettra en stand-by et fonctionnera normalement. La sirène *imago* se met en service et les LED's de puissance flasheront quand (300ms ON / 700ms OFF):

1. La source de courant externe est absente (sous 7,6Vdc).
2. L'input [AL] se met en alarme (uniquement version universelle *imago*).
3. La sirène est ouverte et JP1 est inséré (Tamper ON) (uniquement version universelle *imago*).
4. La sirène est ouverte (version *imago* KS-BUS seulement).

Dans les cas 1 et 2 la situation d'alarme perdurera tant que les conditions d'alarme seront actives (tension absente ou entrée d'alarme). Le LED continuera à flasher (300ms ON / 1700ms OFF) pendant le temps programmé par le JP2, et ceci jusqu'à la fin de la condition d'alarme. Pour réactiver l'alarme acoustique, une nouvelle alarme doit subvenir. Dans le troisième cas, la signalisation acoustique et visuelle est active pour le temps programmé, indépendamment de la restauration de la condition de sabotage/tamper.

PROGRAMMATION - VERSION UNIVERSELLE SEULEMENT

imago est disponible avec les fonctions suivantes et qui sont programmables grâce aux jumpers/cavaliers

1. Signal Tamper on/off (JP1)
2. Réglage du timing du buzzer (3 or 10 minutes) (JP2)
3. Configuration des Inputs/entrées (JP3)

INPUTS PROGRAMMABLES - VERSION UNIVERSELLE SEULEMENT

Pendant le démarrage, et si le JP3 est inséré, la sirène va effacer les réglages des polarités d'entrées/inputs et attendre que le JP3 soit retiré. Lorsque le démarrage se termine, le statut des inputs va être mémorisé et les polarités retenues par le système.

PROTECTION ET SIGNALISATION DU SABOTAGE/TAMPER

La sirène *imago* possède deux types de protections. L'une contre l'ouverture de la face avant et l'autre contre l'arrachage du mur (deux switch en série). La sirène va vérifier le statut de ces switch et activer la signalisation lumineuse et acoustique lorsqu'ils sont ouverts. La version universelle de l'*imago* transmettra également l'alarme à la centrale. Les borniers relais [TAMP] donne le statut des tamper switch indépendamment du statut du JP1. (Relais 100mA 24V max)

PROTECTION ET TESTS BATTERIE

Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 5V, la sirène *imago* va se mettre en mode basse consommation. Elle va ouvrir le relais de protection sabotage et activer une sortie « défaillance ». La sirène va vérifier l'efficacité de la batterie toutes les 13 heures afin de transmettre une éventuelle défaillance en ouvrant la sortie collecteur ouvert [F] (version *imago* universelle seulement) (NC 500 mA max).

FONCTION DIMINUTION LENTE DE COURANT

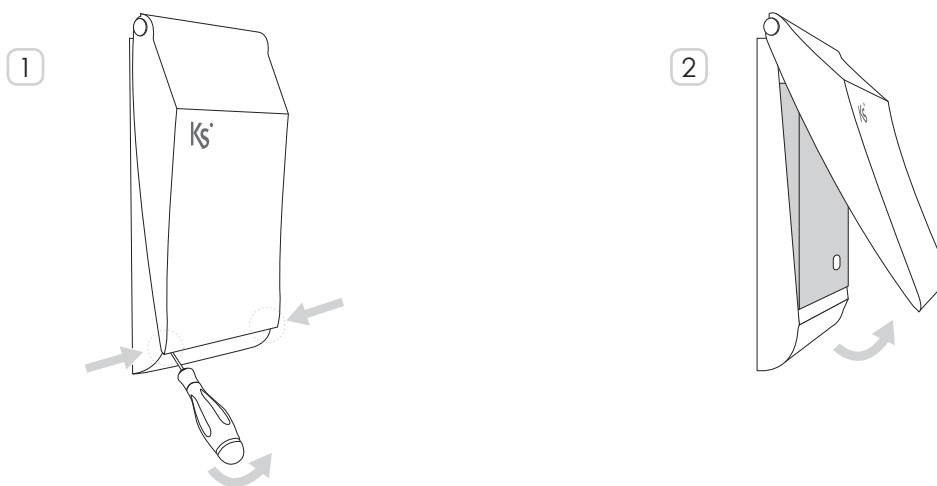
Si l'alimentation diminue lentement (< 100 mV/minute) la sirène *imago* ne va se mettre à hurler. Cette fonction de « diminution lente de courant » sera effective à partir du voltage initial (au-dessus de 12V) jusqu'à 10,5V. Ensuite, l'activation de l'alarme va être évitée en cas de perte de courant subite. Cette fonction particulière permet d'éviter la signalisation acoustique et de détériorer l'efficacité et la durée de vie de la batterie en cas de perte prolongée d'alimentation électrique

INSTALLATION

La sirène doit être installée sur une surface rigide dans un endroit difficilement accessible afin d'éviter les tentatives d'arrachage. Le mur choisi ne doit pas comporter de dépression ou d'excroissance qui puisse empêcher le dispositif de tamper/sabotage de fonctionner correctement. Afin d'assurer une installation correcte, référez-vous au paragraphe « identification des pièces » et effectuez les stades suivants:

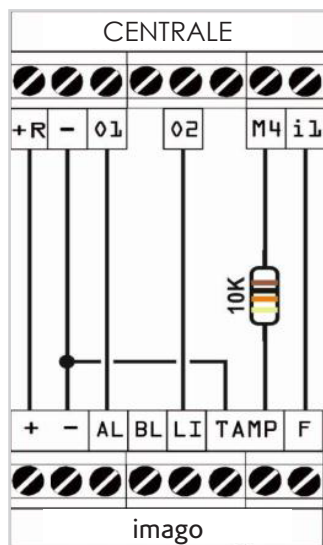
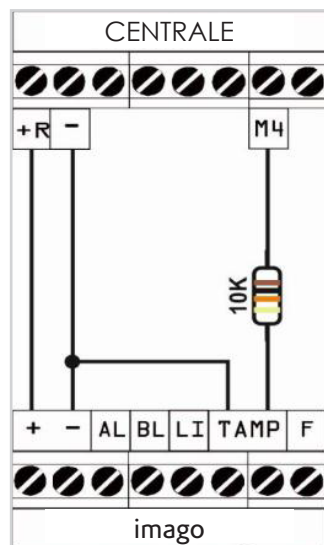
1. Insérez les charnières Inox (fournies) et vissez en évitant de serrer
2. Ouvrez le capot à l'aide d'un tournevis en forçant les côtés voir
3. Retirez la vis de fixation de la protection métallique intérieure
4. Retirez la protection métall. intérieure en la tirant par le haut. Attention à ne pas endommager le circuit imprimé
5. Forez les trous de fixation
6. Passez les câbles venant de la centrale par le regard prévu à cet effet
7. Fixer la base de la sirène sur le mur
8. Posez le jumper de programmation (version universelle *imago* uniquement)
9. Insérez la batt. pb de 6V (non fournie) et branchez les câbles en fonction des polarités
10. Connectez les câbles au bornier
11. Vérifiez la procédure de démarrage
12. Fermez le couvercle métal. intérieur et fixez la vis
13. Fermez le capot

OUVERTURE DE LA SIRÈNE



BORNIERS - VERSION UNIVERSELLE SEULEMENT

Toujours utiliser un câble blindé avec une extrémité reliée à la terre de la centrale d'alarme et l'autre gardée libre. Dans les figures ci-dessous deux exemples de connexion sont représentées, la première (a), qui est principale, avec l'alimentation externe de la sirène et la gestion du sabotage avec la résistance de fin de ligne (10K). L'autre (b), prévoit des entrées de sirène programmable [AL] et [LI] activation par le biais de sorties à collecteur ouvert [O1] et [O2] de la centrale d'alarme. D'ailleurs la sortie échec [F] est connectée à une entrée de zone [i1] de la centrale d'alarme (par exemple : programmer une activation d'un appel vocal ou SMS ou e-mail avec comme message un «échec batterie »)

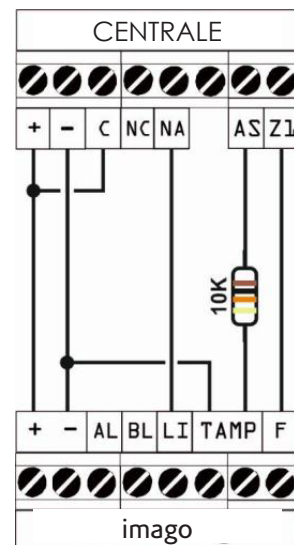


Les 13,8V des borniers [+] et [-] de la sirène, permettent de garder la batterie chargée et assurent la protection en cas de coupure de câbles.

Si la centrale d'alarme n'a pas de sortie à collecteur ouvert mais possède un relais, celui-ci peut être utilisé pour simuler le voltage requis (la connexion passe de C-NC à C-NA) un positif est donné au bornier LI de la sirène *imago* et la LED commence à flasher.

[C] Commun
[NA] Normalement ouvert
[NC] Normalement fermé

Veuillez trouver la connexion à effectuer en figure.



DESCRIPTION DES BORNIERS

+R	Positif de l'Alimentation 13,8V	-	Negatif de l'Alimentation
M4	Résistance fin de ligne pour tamper 10kΩ	O1	Sortie 1 Collecteur Ouvert
O2	Sortie 2 Collecteur Ouvert	i1	Entrée de zone

N.B.

L'appellation des borniers se réfère à la série des centrales *lares*. La sirène *imago* universelle peut être reliée à toute autre centrale d'alarme.

PART NUMBER	DESCRIPTION
KSI6300000.317	Sirène universelle - face avant blanche avec flash de couleur ambre
KSI6300000.318	Sirène universelle - face avant blanche avec flash de couleur rouge
KSI6300000.319	Sirène universelle - face avant blanche avec flash de couleur bleue
KSI6300000.337	Sirène universelle - face avant gris avec flash de couleur ambre
KSI6300000.338	Sirène universelle - face avant gris avec flash de couleur rouge
KSI6300000.339	Sirène universelle - face avant gris avec flash de couleur bleue
KSI6301000.317	Siren pour KS-BUS - face avant blanche avec flash de couleur ambre
KSI6301000.318	Siren pour KS-BUS - face avant blanche avec flash de couleur rouge
KSI6301000.319	Siren pour KS-BUS - face avant blanche avec flash de couleur bleue
KSI6301000.337	Siren pour KS-BUS - face avant gris avec flash de couleur ambre
KSI6301000.338	Siren pour KS-BUS - face avant gris avec flash de couleur rouge
KSI6301000.339	Siren pour KS-BUS - face avant gris avec flash de couleur bleue
KSI6901000.340	Capot de sirène de couleur beige
KSI6901000.350	Capot de sirène de couleur vert olive
KSI6901000.360	Capot de sirène de couleur marron
KSI6901000.370	Capot de sirène de couleur bleu/gris

CERTIFICATIONS

EN50131-3 • EN50131-6 • EN50136-1-1

CENTRE CERTIFICATEUR:  IMQ - Security Systems

GRADE 3 • CLASSE III



IMQ
Sistemi di Sicurezza

Informations pour les utilisateurs: Evacuation (Directive RAEE)

Attention! Ne pas utiliser une poubelle ordinaire pour le disposer de cet équipement.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément, conformément à la législation relative qui nécessite le traitement, la valorisation et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

*Suite à la mise en œuvre des directives dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'UE peuvent retourner gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignés gratuitement *. Les détaillants locaux peut également accepter des produits utilisée gratuitement, si un produit similaire acheté d'eux.*

En cas d'utilisation d'équipements électriques ou électroniques qui comporte des piles ou des accumulateurs, ceux-ci doivent être jetés séparément, conformément aux dispositions locales.

La mise au rebut de ce produit garantit qu'il subit le traitement nécessaire, la récupération et le recyclage. Cela permet d'éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé publique qui peuvent résulter de la manipulation inappropriée des déchets.

** S'il vous plaît contacter les autorités locales pour plus de détails*

L'installation de ces systèmes doit être effectuée de manière stricte, en respectant les descriptions du présent manuel et en accord avec les lois locales et règlements en vigueur. imago a été conçue et fabriquée avec les plus hauts standards de qualité et de performance adoptés par Ksenia Security. Il est recommandé de tester le système une fois installé et au moins une fois par mois. Les procédures de test dépendent de la configuration du système. Demandez à votre installateur de suivre les procédures. Ksenia Security srl ne sera responsable d'aucun dommage, de quelque ordre qu'il soit, provenant d'une installation ou d'un entretien réalisé de manière impropre ou par un personnel non autorisé ou formé à le faire. Le contenu du présent guide d'installation peut être modifié à tout moment et sans préavis par KSENIA SECURITY.

RISPETTO DELL'AMBIENTE

imago™ è stata progettata e realizzata con le seguenti caratteristiche per ridurre l'impatto ambientale:

1. Plastiche senza PVC
2. Laminati per circuiti stampati senza piombo
3. Basso assorbimento
4. Imballo realizzato per la maggior parte con fibre riciclate e materiali provenienti da fonti rinnovabili

ENVIRONMENTAL CARE

imago™ has been specifically designed and manufactured for the environment respect as follows:

1. No PVC
2. PCB laminates are brome and lead free.
3. Low consumption
4. Packaging realized mainly with recycled fibers and materials

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

imago™ a été conçue avec les caractéristiques suivantes afin de réduire son empreinte sur l'environnement:

1. Pas de PVC
2. Les couches stratifiées des circuits imprimés ne contiennent ni plomb ni brome
3. Consommation réduite
4. Emballage composé essentiellement de fibres et matériaux recyclés



www.kseniasecurity.com